

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

17 JANVIER 1958.

Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur l'enseignement moyen et les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet propose, en ordre principal, la mise à jour des dispositions légales concernant les membres du personnel des établissements d'enseignement moyen organisés par les pouvoirs publics.

Les articles 1 et 2 du projet tendent à modifier et à compléter à cet effet les articles 3 à 6, 9, 12, et 13 des lois sur l'enseignement moyen, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957 :

Article 3 des lois coordonnées sur l'enseignement moyen.

Le *paragraphe 1^{er}, 1.*, qui concerne l'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur reprend en fait le texte du premier alinéa du *paragraphe 1^{er}* de l'article 3 de la coordination du 30 avril 1957, mais en substituant aux mots « les collèges provinciaux et communaux » les termes plus adéquats « les athénées ou lycées provinciaux et communaux ».

Les dispositions de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2 et § 2, 1^o, alinéa 2 n'ont pas été reprises. Elles donnaient la possibilité de recruter, à défaut d'agrégés de l'enseignement moyen du degré supérieur ou d'agrégés de l'enseignement secondaire inférieur des candidats non porteurs de ces titres, à la condition que les intéressés se soumettent à un examen spécial.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

17 JANUARI 1958.

Wetsontwerp tot wijziging van de geccördineerde wetten op het middelbaar onderwijs en van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit ontwerp strekt ertoe in de eerste plaats de wetsbepalingen bij te werken die slaan op de leden van het personeel der middelbaar-onderwijsinrichtingen tot stand gebracht door de openbare besturen.

De *artikelen 1 en 2* beogen de daartoe vereiste wijziging en aanvulling van de artikelen 3 tot 6, 9, 12 en 13 der bij het koninklijk besluit dd. 30 April 1957 gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs :

Artikel 3 van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs.

Paragraaf 1, 1. die betrekking heeft op de geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs, is in feite een herhaling van de tekst van het eerste lid van *paragraaf 1* van artikel 3 der gecoördineerde wetten dd. 30 April 1957, met dien verstande evenwel dat de woorden « provinciale en gemeentelijke colleges » vervangen worden door de beter passende termen « provinciale en gemeentelijke athenea of lycea ».

De bepalingen van artikel 3, § 1, tweede lid, en § 2, 1^o, tweede lid, werden niet meer overgenomen. Zij maakten het mogelijk, bij gebrek aan geaggregeerden voor het middelbaar onderwijs van de hogere graad of aan geaggregeerden voor het lager secundair onderwijs, kandidaten te recruter die niet in het bezit waren van deze titels op voorwaarde dat de betrokkenen een speciaal examen aflegden.

Ces dispositions qui ont pu avoir leur intérêt à une époque où le recrutement de professeurs diplômés pouvait être difficile sont tombées en désuétude.

Les examens spéciaux qu'elles tendaient à instituer n'ont du reste jamais été organisés.

Le *paragraphe* 1^{er}, 2., qui se rapporte à l'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales, n'est autre que le texte adapté de l'article 54bis, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, modifié par l'article 3 de la loi du 17 décembre 1952.

Le *paragraphe* 1^{er}, 3., introduit la fonction nouvelle de proviseur dans les établissements d'enseignement moyen du degré supérieur.

Cet emploi a été créé à titre d'essai dans quelques athénées et lycées importants. L'expérience a permis de conclure à la nécessité de ces auxiliaires.

Le proviseur est appelé à organiser et à contrôler, sous l'autorité du préfet des études, la discipline générale ainsi que la gestion administrative, matérielle et financière. Le préfet ou la préfète qui doit organiser et coordonner en détail les attributions journalières de tout un personnel auxiliaire n'arrive que difficilement à visiter les classes et à assurer d'une manière efficiente la direction pédagogique de son école, ce qui est bien sa mission essentielle.

Le *paragraphe* 2, 1., reprend les dispositions anciennes qui réservent dans les écoles moyennes les fonctions enseignantes aux régents. L'alinéa 2 déroge à cette règle pour les langues anciennes qui y sont déjà enseignées par un licencié-agrégé en philologie classique.

Le *paragraphe* 3 prévoit trois cas à l'occasion desquels, par dérogation également, des régents peuvent enseigner dans les athénées et lycées.

Le projet n'innove aucunement en cette matière. Il consacre simplement par un texte formel une pratique, d'ailleurs justifiée, en vigueur depuis bon nombre d'années :

1^o Lors de la transformation d'une école moyenne en athénée ou lycée, il n'est pas possible, à seule fin de satisfaire à la loi, de substituer brutalement aux régents en fonctions, des professeurs porteurs d'un titre universitaire. Le renouvellement immédiat et complet des maîtres aurait eu des conséquences fâcheuses tant au point de vue des agents eux-mêmes qu'à celui de l'établissement.

2^o Depuis quelques années, des sections d'enseignement moyen appliqué du degré inférieur ont été annexées aussi bien à des athénées et lycées qu'à des écoles moyennes, en vue d'une meilleure orientation scolaire des élèves sortant de l'enseignement primaire. En raison du caractère technique

Bedoelde bepalingen, die misschien van nut waren toen de aanwerving van gediplomeerde leraars moeilijkheden kon opleveren, zijn in onbruik geraakt.

De speciale examens waarvan ze de inrichting beoogden, hebben trouwens nooit plaats gehad.

Paragraaf 1, 2., welke betrekking heeft op de geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen, is niets anders dan een herhaling van de aangepaste tekst van artikel 54bis, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, zoals het werd gewijzigd bij artikel 3 der wet van 17 December 1952.

Paragraaf 1, 3., voorziet de instelling van het nieuw ambt van provisor bij de inrichtingen voor middelbaar onderwijs van de hogere graad.

Dit ambt werd in sommige grote athenea en lycea bij wijze van proef opgericht. De ervaring heeft de noodzakelijkheid van dat hulppersoneel aangetoond.

De provisor is, onder het gezag van de studie-prefect, belast met het regelen en het controleren van de algemene tucht evenals van het administratief, materieel en financieel beheer. De studie-prefect(e) die de dagelijkse bezigheden van gans het hulppersoneel in de bijzonderheden moet regelen en coördineren, heeft heel wat moeite om de klassen te bezoeken en om op doeltreffende wijze de pedagogische leiding van zijn (haar) school waar te nemen, wat toch zijn (haar) voornaamste opdracht is.

Paragraaf 2, 1., is een herhaling van de vroegere beschikkingen waarbij de onderwijsfuncties in de middelbare scholen voor de regenten worden gereserveerd. Het tweede lid wijkt van deze regel af wat betreft de oude talen die in deze inrichtingen reeds onderwezen worden door een licentiaat-geaggregeerde in de klassieke filologie.

In *paragraaf* 3 is er sprake van drie gevallen — het geldt hier eveneens afwijkingen — waarin de regenten in de athenea en lycea mogen les geven.

Het ontwerp voert hier geenszins een nieuwigheid in. Het bekrachtigt eenvoudig op uitdrukkelijke wijze een praktijk die ongetwijfeld gewettigd is en die sedert verscheidene jaren in zwang is :

1^o Wanneer een middelbare school in atheneum of lyceum wordt veranderd, is het niet mogelijk, ook al was het maar om de wet na te leven, de in functie zijnde regenten zonder meer te vervangen door leraars die in het bezit zijn van een universitaire titel. De onmiddellijke en volledige vernieuwing van het leerpersoneel zou nadelige gevolgen met zich brengen, zowel voor de personeelsleden zelf als voor de inrichting.

2^o Sedert enkele jaren worden, met het oog op een betere studierichting van de leerlingen die het lager onderwijs verlaten, zowel aan de athenea en lycea als aan de middelbare scholen afdelingen voor toegepast middelbaar onderwijs van de lagere graad toegevoegd. Wegens de technische

de ces sections, il a été jugé préférable d'en confier les cours généraux à des régents ainsi qu'il est de règle dans l'enseignement technique proprement dit.

3^o Il arrive — assez rarement — qu'il manque un diplômé universitaire pour enseigner une discipline déterminée dans un athénée. Il est alors fait appel le plus souvent à un régent débutant que l'on place dans les classes inférieures. Des années passent avant que des licenciés en nombre suffisant sortent des universités, et entretemps, le régent engagé à titre intérimaire a rendu des services appréciables; il s'est bien adapté à sa fonction et souvent même il s'est établi sur place.

Le Gouvernement se trouve alors devant une alternative : ou bien déplacer l'intéressé dans une école moyenne — ce n'est pas toujours possible — ou bien lui octroyer une dispense de diplôme, ce qui lui vaut un traitement de licencié. Dans les deux cas, la solution manque d'équité. Il paraît donc souhaitable de laisser ce régent sur place.

Afin de garantir un usage judicieux et équitable de cette faculté, il paraît souhaitable de subordonner la décision favorable à l'avis conforme du Conseil de perfectionnement.

Le *paragraphe 4, 1*, détermine les titres requis dans les athénées, lycées ou écoles moyennes pour être nommé aux fonctions de maître d'études ou surveillant, secrétaire, économe et bibliothécaire.

Les trois nouvelles fonctions de secrétaire, économe et bibliothécaire existent déjà en fait actuellement. Ce sont des surveillants qui les occupent, en prestations exclusives ou combinées, suivant l'importance de l'établissement. Il serait souhaitable que la loi confirmât la situation et permît d'exiger en dehors du diplôme de base, une formation adéquate pour occuper ces emplois spéciaux.

Actuellement, le surveillant doit être porteur du certificat d'humanités dans les athénées et il doit être nanti du diplôme d'instituteur dans les écoles moyennes. On peut estimer que cette distinction ne s'impose plus au regard de la composition hétérogène de chacune des deux catégories d'établissements. La variété des titres requis de ce personnel administratif et auxiliaire d'éducation permettra de couvrir les besoins très divers des établissements. Les licenciés, les régents et les instituteurs pourront notamment remplacer les membres du personnel enseignant absents fortuitement. Le porteur du diplôme de conseiller social ou d'assistant social peut rendre les plus grands services dans les établissements importants et particulièrement dans les internats.

strekking van deze afdelingen werd het verkieslijk geacht de algemene vakken toe te vertrouwen aan regenten zoals dit de regel is in het eigenlijk technisch onderwijs.

3^o Het gebeurt soms — al is het maar zelden — dat er een universiteitsgediplomeerde ontbreekt om een bepaald vak in een atheneum te onderwijzen. Alsdan wordt in het merendeel der gevallen een beroep gedaan op een regent die pas in dienst treedt en die de lagere klassen krijgt toegevoegd. Jaren gaan voorbij vooraleer een voldoende aantal licentiaten de universiteit heeft verlaten. Intussen heeft de *ad interim* aangeworven regent onschatbare diensten bewezen; hij is goed in zijn betrekking ingewerkt en vaak heeft hij zich zelfs ter plaatse gevestigd.

De Regering staat dan voor de keuze : ofwel de betrokkene overplaatsen naar een middelbare school — wat niet altijd mogelijk is — ofwel hem vrijstelling van het bezit van het vereiste diploma verlenen, met het gevolg dat hem de wedde van licentiaat dient toegekend. In geen van beide gevallen kan gesproken worden van een billijke oplossing. Het lijkt derhalve wenselijk deze regent ter plaatse te laten.

Om zeker te zijn dat van deze mogelijkheid een oordeelkundig en billijk gebruik wordt gemaakt, lijkt het gewenst de gunstige beslissing afhankelijk te maken van het eensluidend advies van de verbeteringsraad.

Paragraaf 4, 1, bepaalt de bekwaamheidsbewijzen welke in de athenea, lycea of middelbare scholen vereist zijn om tot studiemeester of surveillant, secretaris, huismeester en bibliothecaris benoemd te kunnen worden.

De drie nieuwe ambten van secretaris, huismeester en bibliothecaris bestaan thans reeds in feite. Zij worden uitgeoefend door surveillanten hetzij als uitsluitende betrekking, hetzij samen met andere bezigheden, volgens de belangrijkheid der inrichting. Het ware wenselijk deze toestand wettelijk te bekrachtigen en in de wet tevens te bepalen dat, buiten het basisdiploma, een aangepaste opleiding vereist is om deze speciale functies te mogen uitoefenen.

Thans moet de surveillant in het bezit zijn van het humanioragetuigscrift indien het een atheneum betreft, en van de onderwijzersakte indien het een middelbare school aangaat. Er mag aangenomen worden dat dit onderscheid niet meer noodzakelijk is ten aanzien van de heterogene samenstelling van ieder der beide soorten van inrichtingen. Wegens de grote verscheidenheid van bekwaamheidsbewijzen die van dit administratief en opvoedend hulppersoneel worden gevergd, is het mogelijk te voorzien in de zeer uiteenlopende noodwendigheden van de inrichtingen. De licentiaten, de regenten en de onderwijzers zullen namelijk leden van het onderwijzend personeel kunnen vervangen, die toevallig afwezig zijn. De houder van het diploma van sociaal adviseur of van maatschappelijk assistent kan zeer veel diensten bewijzen in de grote inrichtingen en vooral in de internaten.

Le *paragraphe* 4, 2, prévoit l'administrateur d'internat et les titres requis pour occuper cet emploi.

Les premiers internats gérés par l'Etat, annexés à des établissements d'enseignement moyen de l'Etat, datent de 1949. Leur organisation est encore à parfaire et il est dès lors prudent de ne pas fixer définitivement les titres requis des personnes appelées à les diriger.

Il va de soi que l'administrateur du pensionnat est soumis à l'autorité du directeur à l'école moyenne et du préfet des études à l'athénée, ainsi qu'à l'autorité hiérarchique du proviseur, le cas échéant.

Le *paragraphe* 5, propose en fait une régularisation puisqu'aucune disposition légale ni réglementaire ne détermine jusqu'à présent le titre requis pour enseigner dans les classes primaires et gardiennes annexées aux athénées, lycées et écoles moyennes.

Ce paragraphe prévoit en outre les fonctions d'instituteur en chef. Le Gouvernement n'a pas l'intention d'introduire cette fonction dans toutes les écoles. Un arrêté organique instaurera uniquement l'emploi dans les athénées et les lycées les plus importants. Pratiquement, il n'est pas possible à un préfet ou une préfète de s'occuper activement comme il se doit, à la fois de la section préparatoire à classes nombreuses et des sections d'humanités à forte population. Ces chefs d'école doivent nécessairement se limiter à leur tâche déjà lourde mais essentielle : la direction et le contrôle des études moyennes. Par ailleurs, leur formation universitaire ne les a nullement préparés à la méthodologie de l'enseignement primaire et de l'enseignement gardien.

Le *paragraphe* 6, permet au Roi de requérir notamment pour des fonctions spécialisées, outre les titres déterminés par la loi, certaines conditions supplémentaires de capacité.

Le *paragraphe* 7, *alinéa* 1, autorise le Roi à déterminer les conditions requises pour être nommé professeur des différents cours spéciaux. Il remplace l'article 5, § 1, 2^o des lois sur l'enseignement moyen coordonnées le 30 avril 1957. La comparaison entre les deux textes fera constater certaines modifications et additions correspondant à des changements dans le programme des études.

Il ne serait pas concevable d'autre part, que les titres de capacité pour l'enseignement des langues vivantes soient déterminés par arrêté royal, alors que depuis de nombreuses années cet enseignement est confié à des porteurs de titres requis par la loi.

Le *paragraphe* 7, *alinéa* 2, autorise également le Roi à fixer les conditions de nomination aux postes du personnel de maîtrise, gens de métier et de service.

Paragraaf 4, 2, heeft betrekking op de internaat-beheerder evenals op de bekwaamheidsbewijzen vereist om dit ambt uit te oefenen.

De eerste door de Staat beheerde internaten verbonden aan Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, dateren van 1949. De organisatie ervan is op verre na nog niet voltooid; het lijkt dan ook voorzichtig de bekwaamheidsbewijzen, vereist van degenen die er de leiding moeten van waarnemen, niet definitief vast te stellen.

Het spreekt vanzelf dat de pensioonaatbeheerder onder het gezag staat van de directeur der middelbare school en van de studieprefect van het atheneum alsook, bij voorkomend geval, onder het hiërarchisch gezag van de provisor.

Paragraaf 5 behelst in feite een regularisatie, aangezien tot nog toe geen enkele wettelijke of reglementaire bepaling het bekwaamheidsbewijs vermeldt dat vereist is om onderricht te mogen geven in de lagere en bewaarschoolklassen verbonden aan de atheneia, lycea en middelbare scholen.

Deze paragraaf voorziet bovendien de betrekking van hoofdonderwijzer. Het ligt geenszins in de bedoeling van de Regering dit ambt in alle scholen op te richten. Het zal bij een organiek besluit enkel in de voornaamste atheneia en lycea tot stand worden gebracht. Praktisch is het voor een prefect of een prefecte onmogelijk zich, zoals het behoort actief bezig te houden met de voorbereidende afdeling bestaande uit talrijke klassen en tegelijkertijd met de humaniora-afdelingen met een aanzienlijke bevolking. Deze schoolhoofden moeten zich noodzakelijkerwijs beperken tot hun opdracht die reeds zwaar en van zeer groot belang is, namelijk : de leiding van en het toezicht over de middelbare studiën. Hun universitaire vorming heeft hen trouwens geenszins voorbereid voor de methodiek van het lager- en het kleuteronderwijs.

Paragraaf 6 laat de Koning toe voor gespecialiseerde functies, buiten de bij de wet bepaalde bekwaamheidsbewijzen, sommige bijkomende bekwaamheidseisen te stellen.

Paragraaf 7, *lid* 1, machtigt de Koning om de voorwaarden te bepalen welke vereist zijn om tot leraar in de verschillende bijzondere vakken te kunnen benoemd worden. Deze paragraaf komt in de plaats van artikel 5, § 1, 2^o der op 30 April 1957 gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs. Bij het vergelijken van deze beide teksten kunnen sommige wijzigingen en aanvullingen worden vastgesteld welke overeenstemmen met veranderingen gebracht in het leerplan.

Het bepalen, bij koninklijk besluit, van de bekwaamheidsbewijzen vereist voor het onderwijs van de levende talen zou overigens niet denkbaar zijn, vermits dit onderwijs sedert vele jaren toevertrouwd wordt aan houders van door de wet opgelegde titels.

Paragraaf 7, *lid* 2, verleent insgelijks machtiging aan de Koning om de voorwaarden vast te stellen voor het benoemen in de bedieningen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.

La loi organique de l'enseignement moyen, du 1^{er} juin 1850, ne prévoit pas cette disposition, puisqu'à l'époque la commune siège d'un établissement d'enseignement moyen de l'Etat assurait la gestion matérielle de celui-ci. Ce personnel relevait donc de la commune.

Actuellement ce personnel est recruté et rétribué par l'Etat. Sa situation administrative relève du statut des agents de l'Etat. En raison de la complexité des formalités de recrutement imposées par ce statut, il paraît souhaitable de prévoir pour cette catégorie d'agent un statut spécial.

Il est à noter que l'ensemble des dispositions du nouvel article 3 ne fait plus aucune distinction, quant aux titres requis, entre les établissements pour garçons et les établissements pour filles.

Enfin, l'article 3, paragraphe 3, de la coordination du 30 avril 1957, relatif à l'accès aux docteurs en philosophie et lettres et aux docteurs en sciences (ancien régime), à des fonctions dans les écoles moyennes n'est pas repris dans le présent projet parce qu'il a perdu toute raison d'être.

*Article 4 des lois coordonnées
sur l'enseignement moyen.*

Suivant le texte coordonné le 30 avril 1957, seuls les préfets, les directeurs et les professeurs de cours généraux sont soumis à la condition d'indigénat. Il est naturel que celle-ci soit étendue à tout le personnel.

*Article 5 des lois coordonnées
sur l'enseignement moyen.*

L'alinéa 1^{er} de cet article, relatif aux dispenses sur avis conforme du conseil de perfectionnement, reprend le paragraphe 2, de la coordination du 30 avril 1957.

L'alinéa 2 autorise le Roi à créer d'autres fonctions ou à modifier les fonctions existantes.

Cette nouvelle disposition évitera le recours constant au législateur à l'occasion de toute évolution de structure des études moyennes ou de toute mise à jour de l'organisation matérielle ou financière des établissements.

Une disposition analogue figure déjà aux articles 23 et 25 de la coordination en ce qui concerne les études mêmes. Elle permet au Roi de créer d'autres cours ou de modifier les cours indiqués dans la loi.

In de wet tot regeling van het middelbaar onderwijs dd. 1 Juni 1850 kwam deze bepaling niet voor, aangezien toentertijd de gemeente waar een rijksinrichting voor middelbaar onderwijs gevestigd was, instond voor het materieel beheer ervan. Bedoeld personeel ressorteerde dus onder de gemeente.

Thans worden de leden van dat personeel aangeworven en bezoldigd door de Staat. Hun administratieve toestand wordt geregeld door het statuut van het rijkspersoneel. Rekening houdend met de ingewikkelde wervingsformaliteiten opgelegd door dat statuut, lijkt het gewenst deze categorie van personeelsleden van een speciaal statuut te voorzien.

Er dient opgemerkt dat het geheel der bepalingen van het nieuw artikel 3 geen onderscheid meer maakt, wat de vereiste bekwaamheidsbewijzen betreft, tussen de inrichtingen voor jongens en de inrichtingen voor meisjes.

Ten slotte komt artikel 3, paragraaf 3, der coördinatie van 30 April 1957, handelend over de toelating van de doctors in de letteren en wijsbegeerte en de doctors in de wetenschappen (oud stelsel) tot zekere ambten in de middelbare scholen, niet meer voor in het ontwerp, daar het geen reden van bestaan meer heeft.

*Artikel 4 van de gecoördineerde wetten
op het middelbaar onderwijs.*

Luidens de gecoördineerde tekst van 30 April 1957, zijn enkel de prefecten, de directeurs en de leraars algemene vakken onderworpen aan de voorwaarde inzake inboorlingschap. Het is maar natuurlijk dat deze voorwaarde voor gans het personeel zou gelden.

*Artikel 5 van de gecoördineerde wetten
op het middelbaar onderwijs.*

Het eerste lid van dit artikel, dat betrekking heeft op de vrijstellingen mits eensluidend advies van de Verbeteringsraad, is een herhaling van paragraaf 2 van de coördinatie dd. 30 April 1957.

Het tweede lid verleent aan de Koning machtiging om andere ambten op te richten en de bestaande te wijzigen.

Dank zij deze nieuwe bepaling, zal het niet meer nodig zijn voortdurend een beroep te doen op de wetgever naar aanleiding van elke evolutie in de structuur der middelbare studiën of van elke aanpassing van de materiële en financiële organisatie der onderwijsinrichtingen.

Een gelijkaardige bepaling komt reeds voor in de artikelen 23 en 25 van de coördinatie, wat de studiën zelf betreft. Zij machtigt de Koning om andere leergangen in te stellen of de in de wet aangeduide leergangen te wijzigen.

*Article 6 des lois coordonnées
sur l'enseignement moyen.*

Cet article reprend la disposition relative à la prestation de serment, mais sans faire de distinction entre les différentes catégories de personnel.

*Article 9 des lois coordonnées
sur l'enseignement moyen.*

Ce texte ne concerne que les établissements de l'Etat. Il est complété par une disposition qui donne au Ministre de l'Instruction Publique ou au fonctionnaire désigné par lui le pouvoir de nommer le personnel de maîtrise et les gens de métier ou de service.

*Article 12 des lois coordonnées
sur l'enseignement moyen.*

Actuellement, il est prévu deux catégories de personnel : le personnel enseignant et le personnel administratif.

Il est proposé trois catégories :

- 1^o le personnel enseignant;
- 2^o le personnel administratif et auxiliaire d'éducation;
- 3^o le personnel de maîtrise, gens de métier ou de service.

*Article 13 des lois coordonnées
sur l'enseignement moyen.*

Cet article prévoit actuellement des règlements généraux et particuliers pour les seules attributions du préfet et du directeur. Le nouveau texte prévoit une réglementation semblable pour l'ensemble du personnel.

*Article 79 des lois coordonnées
sur l'enseignement moyen.*

L'article 2 du présent projet de loi abroge cet article 79 qui concerne les diplômes requis à titre transitoire dans les premières écoles moyennes des filles. Ces dispositions qui trouvent leur origine dans la loi du 15 juin 1881 sont tombées en désuétude.

Les articles 3 et 4 du projet proposent des modifications aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées le 31 décembre 1949.

L'article 3 du projet abroge l'alinéa 7 de l'article 54 de ces lois coordonnées, tombé en désuétude pour les motifs exposés ci-dessus à propos du paragraphe 1^{er}, 1. de l'article 3 des lois coordonnées sur l'enseignement moyen.

*Artikel 6 van de gecoördineerde wetten
op het middelbaar onderwijs.*

Dit artikel is een herhaling van de bepaling betreffende de eedaflegging, met dien verstande dat geen onderscheid wordt gemaakt tussen de verschillende categorieën van personeel.

*Artikel 9 van de gecoördineerde wetten
op het middelbaar onderwijs.*

Deze tekst heeft enkel betrekking op de inrichtingen van de Staat. Hij is aangevuld met een bepaling waarbij aan de Minister van Openbaar Onderwijs of aan de door de Minister aangewezen ambtenaar de macht wordt verleend om het meesters-, vak- en dienstpersoneel te benoemen.

*Artikel 12 van de gecoördineerde wetten
op het middelbaar onderwijs.*

Thans zijn twee categorieën van personeel voorzien : het onderwijzend en het administratief personeel.

Er worden drie categorieën voorgesteld :

- 1^o het onderwijzend personeel;
- 2^o het administratief en het opvoedend personeel;
- 3^o het meesters-, vak- en dienstpersoneel.

*Artikel 13 van de gecoördineerde wetten
op het middelbaar onderwijs.*

In dit artikel is er thans sprake van algemene en bijzondere reglementen die enkel slaan op de ambtsbevoegdheden van de prefect en de directeur. De nieuwe tekst stelt een soortgelijke reglementering in het vooruitzicht voor gans het personeel.

*Artikel 79 van de gecoördineerde wetten
op het middelbaar onderwijs.*

Bij artikel 2 van het onderhavig ontwerp wordt evengemeld artikel 79 opgeheven dat betrekking heeft op de diploma's welke bij wijze van overgangsmaatregel in de eerste middelbare meisjesscholen vereist waren. Deze bepalingen die hun oorsprong vinden in de wet van 15 Juni 1881, zijn in onbruik geraakt.

De artikelen 3 en 4 van het ontwerp stellen wijzigingen voor aan de op 31 December 1949 gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Artikel 3 van het ontwerp heft het zevende lid op van artikel 54 dezer gecoördineerde wetten, dat in onbruik is geraakt om de redenen welke hierboven werden uiteengezet in verband met paragraaf 1. 1. van artikel 3 der gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs.

L'article 4 du projet modifie l'article 62 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, qui permet de soumettre les élèves des établissements d'enseignement moyen du degré supérieur à des expériences pédagogiques, sur avis conforme du conseil de perfectionnement, sans que soit compromise de ce fait l'homologation de leur certificat d'humanités.

Le texte proposé permet, avec les mêmes garanties pour les élèves, de réaliser de telles expériences dans les établissements d'enseignement moyen du degré inférieur.

Enfin, l'article 5 du projet offre la possibilité de régler avec effet rétroactif la situation administrative de certaines catégories de membres du personnel, déjà en service et dont la fonction n'avait pas été prévue dans la loi. Tels sont notamment les proviseurs, les administrateurs de pensionnat.

Le Ministre de l'Instruction Publique,

Door artikel 4 van het ontwerp wordt een wijziging gebracht aan artikel 62 der gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, krachtens hetwelk het mogelijk is de leerlingen der inrichtingen voor middelbaar onderwijs, van de hogere graad op eensluidend advies van de Verbeteringsraad, aan pedagogische proefnemingen te onderwerpen, zonder dat hierdoor de homologatie van hun humaniora getuigschrift in het gedrang komt.

De voorgestelde tekst maakt het mogelijk, met behoud van dezelfde waarborgen voor de leerlingen, gelijkaardige proefnemingen te doen in de inrichtingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad.

Ten slotte schept artikel 5 van het ontwerp de mogelijkheid om met terugwerkende kracht de administratieve toestand te regelen van sommige categorieën van personeelsleden die reeds in dienst zijn en wier functie niet in de wet was voorzien. Het betreft hier o. m. de provisors en de internaatbeheerders.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

LÉO COLLARD.

Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur l'enseignement moyen et les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES.

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction Publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Instruction Publique est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER.

Modifications aux lois coordonnées sur l'enseignement moyen.

ARTICLE PREMIER.

Les articles 3 à 6, 9, 12 et 13 des lois sur l'enseignement moyen, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 3. — § 1^{er}, 1. Nul ne peut être nommé aux fonctions de professeur ou de préfet des études dans les athénées ou lycées royaux, ni dans les athénées ou lycées provinciaux et communaux subventionnés ou non par l'Etat, s'il n'a obtenu le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur ainsi que l'entérinement de son diplôme, conformément aux dispositions des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

» 2. Par dérogation à l'alinéa premier, pourra être nommé professeur de sciences commerciales ou préfet des études dans les mêmes établissements, le porteur des diplômes de licencié en sciences commerciales ou de licencié en sciences économiques et d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales.

» 3. Dans les mêmes établissements, nul ne peut être nommé aux fonctions de proviseur, s'il n'est porteur des titres repris à l'alinéa premier ou à l'alinéa 2.

» § 2, 1. Les directeurs et professeurs de cours généraux ou régents des écoles moyennes de l'Etat et des écoles moyennes provinciales et communales

Wetsontwerp tot wijziging van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs en van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE HOOFDSTUK.

Wijziging van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs.

EERSTE ARTIKEL.

De artikelen 3 tot 6, 9, 12 en 13 van de bij het koninklijk besluit dd. 30 April 1957 gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs worden door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 3. — § 1, 1. Niemand kan benoemd worden tot het ambt van leraar of studieprefect aan de koninklijke athenea of lycea, noch aan de provinciale en gemeentelijke athenea of lycea, al dan niet door de Staat gesubsidieerd, zo hij niet de graad bekomen heeft van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs evenals de bekrachtiging van zijn diploma, overeenkomstig de bepalingen van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

» 2. In afwijking van het eerste lid, kan tot leraar handelswetenschappen of tot studieprefect aan dezelfde inrichtingen benoemd worden, de houder van de diploma's van licentiaat in de handelswetenschappen of van licentiaat in de economische wetenschappen en van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen.

» 3. In dezelfde inrichtingen kan niemand tot provisor benoemd worden, zo hij niet in het bezit is van de in lid één of lid 2 vermelde bekwaamheidsbewijzen.

» § 2, 1. De directeurs en leraars algemene vakken of regenten aan de rijksmiddelbare scholen en aan de provinciale en gemeentelijke middelbare

subventionnées ou non par l'Etat, doivent être porteurs du diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur pour les cours généraux.

» 2. Par dérogation à l'alinéa premier, les cours de langues anciennes dans les écoles moyennes sont conférés à un agrégé de l'enseignement secondaire supérieur.

» § 3, 1. En cas de transformation d'une école moyenne en athénée ou lycée, le directeur et les régents peuvent continuer à y exercer les mêmes fonctions.

» 2. Des agrégés de l'enseignement secondaire inférieur peuvent être nommés dans les sections d'enseignement moyen appliqué, annexées à un athénée ou un lycée.

» 3. Dans des circonstances exceptionnelles, un agrégé de l'enseignement secondaire inférieur peut être nommé en qualité de régent au degré inférieur d'un athénée ou d'un lycée, moyennant avis conforme du Conseil de perfectionnement de l'enseignement moyen.

» § 4, 1. Nul ne peut être nommé aux fonctions de maître d'études ou surveillant, secrétaire, économiste et bibliothécaire dans un établissement d'enseignement moyen organisé par l'Etat, la province ou la commune, s'il n'est porteur des titres repris à l'un des littéra ci-après :

» a) le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur ainsi que l'entérinement du diplôme, conformément aux dispositions des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;

» b) le diplôme de licencié en sciences commerciales ou de licencié en sciences économiques et d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales;

» c) le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur;

» d) le certificat homologué ou agréé de fin d'études moyennes du degré supérieur;

» e) le diplôme d'instituteur;

» f) le diplôme de conseiller social ou d'assistant social.

» 2. Les titres requis pour pouvoir être nommé administrateur d'internat sont fixés par le Roi parmi ceux qui sont énumérés à l'alinéa premier.

» § 5, 1. Nul ne peut être nommé aux fonctions d'instituteur ou d'institutrice en chef dans les établissements d'enseignement moyen, s'il n'est porteur du diplôme d'instituteur ou du diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur pour les cours généraux.

» 2. Ne peuvent être nommés aux emplois d'institutrice dans les classes gardiennes que les personnes munies du certificat d'aptitude aux fonctions d'institutrice gardienne.

scholen al dan niet door de Staat gesubsidieerd, moeten in het bezit zijn van het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs voor de algemene vakken.

» 2. In afwijking van het eerste lid worden de cursussen in de oude talen aan de middelbare scholen toevertrouwd aan een geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs.

» § 3, 1. Indien een middelbare school in atheneum of lyceum wordt veranderd, mogen de directeur en de regenten er dezelfde ambten blijven uitoefenen.

» 2. Geaggregeerden voor het lager secundair onderwijs kunnen benoemd worden in de aan een atheneum of lyceum toegevoegde afdelingen voor toegepast middelbaar onderwijs.

» 3. In uitzonderlijke omstandigheden, kan een geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs, mits eensluitend advies van de Verbeteringsraad voor het middelbaar onderwijs, benoemd worden tot regent aan de lagere graad van een atheneum of lyceum.

» § 4, 1. Niemand kan benoemd worden tot het ambt van studiemeester of surveillant, secretaris, huismeester en bibliothecaris aan een middelbaar-onderwijsinrichting tot stand gebracht door de Staat, de provincie of de gemeente, zo hij niet in het bezit is van de in een der navolgende littera's vermelde bekwaamheidsbewijzen :

» a) de graad van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs evenals de bekrachtiging van het diploma, overeenkomstig de bepalingen van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens;

» b) het diploma van licentiaat in de handelswetenschappen of van licentiaat in de economische wetenschappen en van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen;

» c) het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs;

» d) het gehomologeerd of aanvaard getuigschrift van voleindigde middelbare studiën van de hogere graad;

» e) de akte van onderwijzer;

» f) het diploma van sociaal adviseur of van maatschappelijk assistent.

» 2. De bekwaamheidsbewijzen vereist om tot internaatsbeheerder te kunnen worden benoemd, worden door de Koning bepaald onder die opgesomd in lid één.

» § 5, 1. Niemand kan benoemd worden tot het ambt van onderwijzer of van hoofdonderwijzer aan de middelbaar-onderwijsinrichtingen, zo hij niet in het bezit is van de akte van onderwijzer of van het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs voor de algemene vakken.

» 2. Tot onderwijzeres in de kleuterklassen kunnen slechts benoemd worden de personen die in het bezit zijn van het getuigschrift van bekwaamheid tot het ambt van bewaarschoolonderwijzeres.

» § 6. Le Roi peut ajouter des conditions de capacité à exiger des candidats à l'un des emplois énumérés aux § 1 à 5 du présent article.

» § 7. Le Roi détermine les conditions de capacité requises pour pouvoir être nommé dans les établissements d'enseignement moyen :

1^o aux emplois de professeur d'éducation physique, de musique, de dessin, de travaux manuels, d'ouvrages féminins et de sténodactylographie;

2^o aux postes de personnel de maîtrise, gens de métier et de service.

» Art. 4. Nul, s'il n'est belge, ne peut être nommé inspecteur, préfet des études, proviseur, directeur d'école moyenne, professeur, régent, administrateur d'internat, secrétaire, économe, bibliothécaire, maître d'études ou surveillant, instituteur en chef, instituteur, institutrice gardienne ou membre du personnel de maîtrise, gens de métier ou de service.

» Art. 5. Le Roi peut, sur l'avis conforme du conseil de perfectionnement :

1^o dispenser des conditions de nationalité, de diplôme, d'examen, de certificat ou de toutes autres conditions, prescrites par les articles 3 et 4 ou en vertu de ces articles;

2^o créer d'autres fonctions ou modifier les fonctions indiquées aux articles 3 et 4.

» Art. 6. — Toutes les personnes énumérées à l'article 4 prêtent le serment prescrit par l'article 2 du décret du Congrès national du 20 juillet 1831.

» Art. 9. — La direction des athénées, des lycées et des écoles moyennes de l'Etat appartient au Roi qui y exerce la surveillance par l'intermédiaire des inspecteurs. Le Roi en nomme tout le personnel, à l'exception du personnel de maîtrise et des gens de métier ou de service qui sont nommés par le Ministre de l'Instruction Publique ou son délégué.

» Art. 12. — Le personnel employé dans les athénées royaux, dans les lycées royaux et dans les écoles moyennes de l'Etat se compose :

» 1. du personnel enseignant comprenant un préfet des études pour l'athénée ou le lycée, un directeur pour l'école moyenne, des professeurs, des régents, des instituteurs et des institutrices gardiennes;

» 2. Du personnel administratif et auxiliaire d'éducation comprenant un proviseur, un administrateur d'internat, un secrétaire, un économe, un bibliothécaire et des maîtres d'études ou surveillants;

» 3. du personnel de maîtrise, gens de métier de service.

» Art. 13. — Les attributions de tous les membres du personnel sont l'objet de règlements généraux et particuliers. »

» § 6. De Koning kan bovendien nog bekwaamheidseisen stellen waaraan de kandidaten moeten voldoen die één der in de § 1 tot 5 van dit artikel genoemde betrekkingen wensen te vervullen.

» § 7. De Koning bepaalt de bekwaamheidsvoorwaarden welke vereist zijn om aan de middelbaar-onderwijsinrichtingen te kunnen benoemd worden :

1^o tot leraar lichamelijke opvoeding, muziek, tekenen, handenarbeid, nuttige handwerken en stenodactylografie;

2^o tot lid van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.

» Art. 4. Niemand kan tot inspecteur studieprefect, provisor, directeur ener middelbare school, leraar, regent, internaatbeheerder, secretaris, huismeester, bibliothecaris, studiemeester of surveillant, hoofdonderwijzer, onderwijzer, bewaarschoolonderwijzeres of lid van het meesters-, vak- en dienstpersoneel worden benoemd, tenzij hij Belg is.

» Art. 5. Op eensluidend advies van de Verbettingsraad kan de Koning :

1^o vrijstelling verlenen van de in de artikelen 3 en 4 of krachtens deze artikelen gestelde eisen betreffende de nationaliteit, het diploma, het examen het getuigenschrift of van alle andere eisen.

2^o andere ambten instellen of de in artikelen 3 en 4 vermelde ambten wijzigen.

» Art. 6. — Al de in artikel 4 opgesomde personen leggen de eed af, voorgeschreven bij artikel 2 van het decreet van het Nationaal Congres van 20 Juli 1831.

» Art. 9. — Het bestuur van de athenea, lycea en Rijksmiddelbare scholen berust bij de Koning, die er toezicht op oefent door bemiddeling van de inspecteurs. De Koning benoemt er het ganse personeel van, met uitzondering van de leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel die door de Minister van Openbaar Onderwijs of diens gemachtigde worden benoemd.

» Art. 12. — Het personeel tewerkgesteld in de koninklijke athenea, in de koninklijke lycea en in de Rijksmiddelbare scholen, is samengesteld uit :

» 1. Het onderwijzend personeel bestaande uit een studieprefect voor het atheneum of het lyceum, een directeur voor de middelbare school, leraars, regenten, onderwijzers en bewaarschoolonderwijzeressen;

» 2. Het administratief en het opvoedend hulp-personeel bestaande uit een provisor, een internaatbeheerder, een secretaris, een huismeester, een bibliothecaris en studiemeesters of surveillant;en;

» 3. het meesters-, vak- en dienstpersoneel.

» Art. 13. — De bevoegdheden van al de personeelsleden worden door algemene of bijzondere reglementen bepaald ».

ART. 2.

L'article 79 des mêmes lois est abrogé.

CHAPITRE II.

Modification aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

ART. 3.

L'alinéa 7 de l'article 54 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires est abrogé.

ART. 4.

A l'article 62 des mêmes lois sont supprimés les mots « du degré supérieur ».

CHAPITRE III.

Disposition transitoire.

ART. 5.

La présente loi règle avec effet rétroactif la situation administrative des membres du personnel qui ont exercé des fonctions énumérées à l'article 3, § 1^{er}, 3., § 2, 2., § 3, § 4, 2. et § 5 des lois coordonnées sur l'enseignement moyen, figurant à l'article premier de la présente loi.

Donné à Grasse, le 14 janvier 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

Léo COLLARD.

ART. 2.

Artikel 79 derzelfde wetten wordt opgeheven.

HOOFDSTUK II.

Wijziging van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

ART. 3.

Het zevende lid van artikel 54 der gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens wordt opgeheven.

ART. 4.

In artikel 62 van dezelfde wetten worden de woorden « van de hogere graad » weggelaten.

HOOFDSTUK III.

Overgangsbepaling.

ART. 5.

Deze wet regelt met terugwerking de administratieve toestand van de personeelsleden die functies hebben uitgeoefend opgesomd in artikel 3, § 1, 3., § 2, 2., § 3, § 4, 2. en § 5 der gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs, welk artikel in artikel één van deze wet voorkomt.

Gegeven te Grasse, de 14^{de} Januari 1958.

Van Koningswege :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 7 mai 1957, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant les lois coordonnées sur l'enseignement moyen et les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires », a donné le 6 juin 1957 l'avis suivant :

L'avant-projet de loi tend à modifier en premier lieu les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et, en second lieu, les lois coordonnées sur l'enseignement moyen. Pour mieux faire ressortir la structure du projet, il convient de rédiger l'intitulé comme suit :

« Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et les lois coordonnées sur l'enseignement moyen ».

Afin de mieux marquer que le projet de loi porte sur deux législations différentes, il conviendrait de diviser le texte en chapitres :

Chapitre I^{er}. — Modification aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Chapitre II. — Modification aux lois coordonnées sur l'enseignement moyen.

Chapitre II. — Disposition transitoire.

Le chapitre I^{er} comprendrait les deux premiers articles; le second chapitre, les articles 3 à 6, et le troisième chapitre, l'article 7.

A l'article premier, il conviendrait, dans la version néerlandaise, de remplacer les mots « geldelijk ondersteund » par « gesubsidieerd ».

A la fin de cet article, il y a lieu de remplacer les mots « dispositions de la présente coordination » par les mots « dispositions des présentes lois coordonnées ».

Le liminaire de l'article 2 serait plus exactement rédigé comme suit :

« L'article 54bis, alinéa premier, tel qu'il a été inséré dans ces mêmes lois coordonnées par l'article 3 de la loi du 17 décembre 1952, est remplacé par la disposition suivante : ... »

Le texte par lequel l'article 3 tend à remplacer l'article 9 des lois coordonnées sur l'enseignement moyen reproduit les dispositions des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, qui fixent les conditions de nomination aux fonctions de professeur ou préfet des études dans des athénées ou lycées, sauf celle de l'article 54bis, alinéa premier. Cette omission ne se justifiant pas, il conviendrait d'insérer cette disposition après le premier alinéa du dit article 9. Ce nouvel alinéa pourrait débiter comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, pourra être nommé professeur... »

L'alinéa 3 du même article permet, dans des circonstances exceptionnelles, de déroger aux dispositions des alinéas qui précèdent. Ce qu'il faut entendre par « circonstances exceptionnelles » est expliqué dans l'exposé des motifs par des exemples concrets.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7^e mei 1957 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs en van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens », heeft de 6^e juni 1957 het volgende advies gegeven :

Het voorontwerp van wet strekt tot wijziging, ten eerste van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens en, vervolgens, van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs. Om de structuur van het ontwerp beter te doen uitkomen, leze men het opschrift als volgt :

« Ontwerp van wet tot wijziging van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens en van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs. »

Om er met meer nadruk op te wijzen dat het wetsontwerp op twee afzonderlijke wetten betrekking heeft, ware het verkijselijk de tekst in hoofdstukken in te delen :

Hoofdstuk I. — Wijziging van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Hoofdstuk II. — Wijziging van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs.

Hoofdstuk III. — Overgangsbepaling.

Het eerste hoofdstuk zou bestaan uit de eerste twee artikelen; het tweede uit de artikelen 3 tot 6, terwijl artikel 7 het derde hoofdstuk zou vormen.

In artikel 1 vervange men de woorden « geldelijk ondersteund » door het woord « gesubsidieerd ».

Aan het eind van dit artikel dienen de woorden « bepalingen dezer coördinatie » te worden vervangen door de woorden « bepalingen van deze gecoördineerde wetten ».

De inleidende volzin van artikel 2 zou juist als volgt worden gelezen :

« Artikel 54bis, eerste lid, zoals het in deze zelfde gecoördineerde wetten is ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 17 December 1952, wordt door de volgende bepaling vervangen : ... » -

De tekst, die ingevolge artikel 3, artikel 9 van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs zal vervangen, herhaalt de bepalingen van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, waarin de voorwaarden worden vastgesteld voor de benoeming in het ambt van leraar of studiefaculteit in athenea of lycea, met uitzondering van het bepaalde in artikel 54bis, eerste lid. Daar deze weglating niet verantwoord is, zou die bepaling moeten worden ingevoegd na het eerste lid van bedoeld artikel 9. Dit nieuwe lid zou kunnen aanvangen als volgt :

« In afwijking van het vorig lid, kan tot leraar... worden benoemd... »

Het derde lid van hetzelfde artikel laat toe dat in uitzonderlijke omstandigheden van de bepalingen van de vorige leden wordt afgeweken. Wat onder « uitzonderlijke omstandigheden » dient te worden verstaan, wordt in de memorie van toelichting met concrete voorbeelden aangetoond.

Or, ni la transformation d'une école moyenne en athénée ou lycée, ni l'existence d'une section d'enseignement moyen appliqué annexée à un athénée ou à un lycée n'ont le caractère de situation exceptionnelle. S'il entre cependant dans les intentions du Gouvernement d'autoriser des régents à exercer des fonctions dans un athénée ou lycée dans les hypothèses envisagées, le Conseil d'Etat propose de rédiger cet alinéa comme suit :

« En cas de transformation d'une école moyenne en athénée ou lycée, le directeur et les régents peuvent être autorisés à y exercer les mêmes fonctions.

Dans les sections d'enseignement moyen appliqué, annexées à un athénée ou un lycée, les agrégés de l'enseignement secondaire inférieur peuvent être chargés d'y enseigner les cours généraux.

Si aucun candidat porteur d'un diplôme de l'enseignement moyen ne sollicite une place vacante dans un athénée ou lycée, ou si d'autres circonstances exceptionnelles se présentent, les emplois de préfet des études, de proviseur et de professeur peuvent être attribués à des agrégés de l'enseignement secondaire inférieur.

Les décisions prévues aux alinéas 3 à 5 ne peuvent être prises que de l'avis conforme du Conseil de perfectionnement de l'enseignement moyen ».

A l'alinéa du même article, qui, d'après le projet, est l'alinéa 4, il conviendrait de remplacer les mots « du Gouvernement » par les mots « de l'Etat ».

L'avant-dernier alinéa du même article mentionne parmi les diplômes ou certificats requis pour la nomination aux fonctions de maîtres d'études, les diplômes de candidat en philosophie et lettres ou de candidat en sciences, et le certificat homologué d'humanités complètes. Etant donné qu'il faut être porteur d'un des certificats homologués d'humanités complètes pour obtenir les grades légaux de candidat, la mention des diplômes de candidat en philosophie et lettres et de candidat en sciences est superflue.

D'autre part, s'il entre dans les intentions du Gouvernement, d'admettre comme maître d'études dans les athénées, les porteurs d'un certificat agréé d'humanités modernes (section économique), il conviendrait de le préciser.

Au dernier alinéa du même article 3, il conviendrait de remplacer le mot « Gouvernement » par le mot « Roi ».

Il convient de faire remarquer à propos de l'article 4 que la fonction d'instituteur devrait être comprise dans la liste des emplois pour l'exercice desquels la qualité de belge est requise. En effet, d'après l'article 5 du projet, l'instituteur fait partie du personnel enseignant des athénées, lycées et écoles moyennes.

L'article 5 classe le personnel employé dans les athénées, lycées et écoles moyennes, en trois catégories, notamment, le personnel enseignant, le personnel auxiliaire d'éducation et le personnel administratif. Une classification analogue existe déjà dans l'enseignement technique; les diverses catégories de personnel y portent toutefois les dénominations suivantes : personnel enseignant, personnel enseignant auxiliaire et personnel administratif (arrêté royal du 5 décembre 1955). Il conviendrait, semble-t-il, de s'inspirer de cette terminologie.

Au dernier alinéa du même article, il faut lire « alinéas 1^{er} à 4 » au lieu de « alinéas 1^{er} à 5 ».

En vertu de l'article 7, la loi réglera avec effet rétroactif la situation administrative des agents qui ont exercé une des fonctions qu'elle vise. La portée de cette disposition semble dépasser les intentions du Gouvernement. Ce texte aurait notamment pour effet d'imposer l'avis conforme du Conseil de perfectionnement pour les attributions d'emplois de professeurs d'athénée à des agrégés de l'enseignement secondaire inférieur qui ont été faites antérieurement à l'entrée en vigueur de la loi dans « des circonstances exceptionnelles ». Telle n'est pas, d'après le fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement, qui n'est que de régulariser la situation administrative des proviseurs. Ceux-ci ont occupé, en effet,

Noch het veranderen van een middelbare school in atheneum of lyceum, noch het bestaan van een afdeling voor toegepast middelbaar onderwijs toegevoegd aan een koninklijk atheneum of lyceum, kunnen echter als een uitzonderlijke omstandigheid worden beschouwd. Indien de Regering evenwel het inzicht heeft, regenten te machtigen in de bedoelde gevallen een ambt uit te oefenen in een atheneum of lyceum, stelt de Raad van State voor dit lid als volgt te lezen :

« Indien een middelbare school in atheneum of lyceum wordt veranderd, kunnen de directeur en de regenten gemachtigd worden om er dezelfde ambten uit te oefenen.

In de aan een atheneum of lyceum toegevoegde afdelingen voor toegepast middelbaar onderwijs kunnen de geaggregeerden van het lager secundair onderwijs belast worden met het onderricht in de algemene vakken.

Indien geen enkele kandidaat, die een diploma voor middelbaar onderwijs bezit, een in een atheneum of lyceum openstaande plaats aanvraagt, of indien zich andere uitzonderlijke omstandigheden voordoen, kunnen de ambten van studieprefect, provisor en leraar toegekend worden aan geaggregeerden van het lager secundair onderwijs.

De overeenkomstig het derde, vierde of vijfde lid te treffen beslissingen kunnen niet worden genomen dan op eensluidend advies van de Verbeteringsraad voor het middelbaar onderwijs. »

In het lid van hetzelfde artikel, dat volgens het ontwerp het vierde lid is, vervange men de woorden « van de Regering » door de woorden « van de Staat ».

Het voorlaatste lid van hetzelfde artikel vermeldt onder de diploma's of getuigschriften die vereist zijn om tot studiemeester te worden benoemd, de diploma's van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte of kandidaat in de wetenschappen, en het gehomologeerd getuigschrift van volledige humaniorastudiën. Daar men echter een der gehomologeerde getuigschriften van volledige humaniorastudiën moet bezitten om de wetelijke graad van kandidaat te behalen, is het overbodig de diploma's van kandidaat in de letteren en wijsbegeerte en van kandidaat in de wetenschappen te vermelden.

Zo het anderzijds de bedoeling van de Regering is, de houders van een aangenomen getuigschrift van volledige moderne humaniorastudiën (economische afdeling) toe te laten tot het ambt van studiemeester in een atheneum, behoort dit te worden gezegd.

In het laatste lid van hetzelfde artikel 3 vervange men het woord « Regering » door « Koning ».

In verband met artikel 4 moge worden opgemerkt, dat in de lijst der betrekkingen voor de uitoefening waarvan men Belg moet zijn, ook het ambt van onderwijzer moet worden opgenomen. Luidens artikel 5 van het ontwerp behoort de onderwijzer immers tot het onderwijzend personeel van de athenea, lycea en middelbare scholen.

Artikel 5 deelt het personeel van de athenea, lycea en middelbare scholen in drie categorieën in, met name het onderwijzend personeel, het toegevoegd opvoedend personeel en het administratief personeel. Een soortgelijke indeling bestaat reeds in het technisch onderwijs; de verschillende categorieën van personeel hebben er echter andere benamingen : onderwijzend personeel, onderwijzend hulppersoneel en administratief personeel (koninklijk besluit van 5 December 1955). Het ware wellicht beter bij deze terminologie aan te sluiten.

In het laatste lid van hetzelfde artikel leze men « eerste tot vierde lid » in plaats van « leden 1 tot 5 ».

Artikel 7 van de wet zal met terugwerkende kracht de administratieve toestand regelen van de personeelsleden die één van de erin bedoelde ambten hebben uitgeoefend. Deze bepaling schijnt verder te reiken dan in de bedoeling van de Regering ligt. Bedoelde tekst zou onder meer tot gevolg hebben, dat het eensluidend advies van de Verbeteringsraad vereist zou zijn voor het bevelen van betrekkingen van atheneumleraar aan geaggregeerden voor het lager secundair onderwijs, welke vóór de inwerkingtreding van de wet « in uitzonderlijke omstandigheden » werden toegekend. Volgens de gemachtigde ambtenaar is dit niet de bedoeling van de Regering, die alleen beoogt de administratieve toestand van de provisors te regula-

jusqu'à présent, des emplois créés à titre expérimental par l'arrêté du Régent du 1^{er} juin 1949, et ont bénéficié de leur traitement de professeur augmenté d'une indemnité. En raison du caractère précaire de ce statut, cette indemnité n'entre pas en ligne de compte pour le calcul de la pension. Le Gouvernement entend remédier à cette situation au moyen d'une fiction d'après laquelle la nomination de ces proviseurs est réputée avoir été faite en vertu de nouvelles dispositions légales.

Le texte suivant traduirait plus exactement cette intention :

« Article 7.

» Les nominations de proviseurs faites en exécution de l'arrêté du Régent du 1^{er} juin 1949 et de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1951 sont réputées avoir été faites conformément à la présente loi. »

Il conviendrait, en outre, d'adapter l'article 39 des lois coordonnées sur l'enseignement moyen, aux modifications que le présent projet apporte à ces lois par la création de fonctions nouvelles.

Enfin, pour dissiper toute incertitude au sujet de l'abrogation de l'article 1^{er} de la loi du 6 février 1887 complétant l'article 5 de la loi du 15 juin 1881, il s'indiquerait de prévoir, par une disposition expresse, l'abrogation de cet article.

A toutes fins utiles, le Conseil d'Etat signale qu'en vue de maintenir la concordance entre l'article 9 des lois coordonnées sur l'enseignement moyen et l'article 54 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, il y a lieu d'abroger l'alinéa 7 de ce dernier article.

La Chambre était composée de :

MM. J. SUETENS, premier président; H. BUCH, K. MEES, conseillers d'Etat; L. FREDERICQ, F. DUCHÊNE, assesseurs de la section de législation; M^{me} J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

De Griffier, — Le Greffier,

(s.)
(get.) J. DE KOSTER.

Pour troisième expédition délivrée au Ministre de l'Instruction Publique.

Le 21 juin 1957.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

(s.)
(get.) R. DECKMYN.

riseren. Deze hebben immers tot dusver betrekkingen uitgeoefend die, bij wijze van proefneming, zijn opgericht door het besluit van de Regent van 1 Juni 1949, terwijl hun, benevens hun wedde van leraar, een vergoeding werd uitgekeerd. Wegens het voorbijgaande karakter van dit statuut komt die vergoeding echter niet in aanmerking voor het berekenen van het pensioen. De Regering wil die toestand verhelpen door middel van een fictie, namelijk deze, dat bedoelde provisors geacht worden op grond van de nieuwe wetsbepalingen te zijn benoemd.

De volgende tekst zou deze bedoeling juistere weergeven :

« Artikel 7.

» De provisors die ter uitvoering van het besluit van de Regent van 1 Juni 1949 en van het koninklijk besluit van 1 December 1951 zijn benoemd, worden geacht overeenkomstig deze wet te zijn benoemd. »

Bovendien zou artikel 39 van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs moeten worden aangepast aan de wijzigingen die door het instellen van nieuwe ambten in die wetten worden gebracht.

Opdat er ten slotte geen onzekerheid zou zijn over de opheffing van artikel 1 van de wet van 6 Februari 1887 houdende aanvulling van artikel 5 van de wet van 15 Juni 1881, zou de opheffing van dit artikel uitdrukkelijk moeten worden bepaald.

Voor zover nodig merkt de Raad van State op, dat met het oog op het behoud van overeenstemming tussen artikel 9 van de gecoördineerde wetten op het middelbaar onderwijs en artikel 54 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, het zevende lid van dit laatste artikel dient te worden opgeheven.

De Kamer was samengesteld uit :

De hh. J. SUETENS, eerste-voorzitter; H. BUCH, K. MEES, raadsheeren van State; L. FREDERICQ, F. DUCHÊNE, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevr. J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de h. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de h. A. VANDER STICHELE, substituut.

De Voorzitter, — Le Président,

(s.)
(get.) J. SUETENS.

Voor derde uitgifte afgeleverd aan de Minister van Openbaar Onderwijs.

De 21^e Juni 1957.

De Griffier van de Raad van State,